

Outreach Newsletter

Volume 114: Issue 3

August 2009

SomaliCAN Outreach Newsletter

The Somali Community is a Promising Economic Powerhouse In Ohio

Source: SomaliCAN

On July 1, 2009, the Governor of the State of Ohio, and members of the House, in recognition of the contributions of the Somali community to the state, honored the Independence Day of Somalia by raising the Somali flag at the Ohio State House along with the US and Ohio State flags. This was a welcome gesture from legislators and the state leadership for the enterprising Somali community, the newest Americans in Ohio.

There are more than 45,000 Somali Americans in Central Ohio according to the Somali Community Access Network, a community based nonprofit that provides services and resources to the Somali community in Ohio. The majority of these Somali Americans live in Franklin County which includes the City of Columbus.

The State of Ohio has the second largest Somali population in the US after Minnesota. However, Columbus has the largest concentration of Somalis in any US city. Somalis started coming to Columbus in the early 1990s after the central government in Somalia was overthrown by armed warlords who led the country into chaos. Since then, Columbus became a favorite destination for Somalis from Africa as well as secondary immigrants from other states.

In a 2005 report, the Community Research Partners found that Franklin County foreign born population has grown from 32,235 in 1990 to 84,854 in 2003. The study predicted that foreign born residents will make up 12% of the county population by 2010. A huge proportion of this growth is accounted for by Somali immigrants who become residents through the US refugee Resettlement Program.

The Somali Community in Ohio contributes to the local economy in various ways:

1. Economic Contribution:

Columbus Ohio has more than 400 Somali owned businesses. The businesses vary in size, revenue, and the number of employees. Here is a synopsis of some types of businesses:

Malls: Global Mall, Jubba Mall, West Site Mall, Banadir Mall, Westland Mall, Universal Marketplace, Aaran Discount Market and more.

Restaurants: African Paradise, Banadir Cuisine, Cananley, Darbo Restaurant, Iftin Restaurant, Bilan Restaurant, Calanley Restaurant, Banadir Restaurant Capital Café, Safari Café and others. **Continued: Page 2**

In This Issue:

1. The Somali Community in the Buckeye State is an Economic Powerhouse:..... 1-3
2. Community Resources:...4
3. H1N1 Update:..... 4
4. Somali Story:..... 5
5. County Boards of MRDD have a new name:6
6. Notices and Events:..... 7-8

Caddadkan:

1. Jaaliyadda Soomaaliyeed ee Reer Ohio waa Awood Dhaqaale:..... 1-3
2. Adeegyada Bulshada:4
3. Warbixin H1N1:.... 4
4. Sheeko Xariiro.5
5. Guddiyada Degmooyinka ee MRDD oo magac cusub leh:6
6. Ogaysiis iyo Dhacdooyin:7-8

Jaaliyadda Soomaalida uhu waa Mid leh Awood Lagu Xisaabtami karo Ohio Dhexdeeda Waxaa qoray: SomaliCAN

1 dii Luuliyo ayuu guddoomiyaha gobolka Ohio iyo xubno ka mid ah xildhibaannada gobolka ay iyagoo maanka ku haya soo kordhinta jaaliyadda Soomaaliyeed ee gobolka waxay ictiraafeen Maalinta Xornimada Soomaaliya iyagoo calanka Soomaaliyeed dul suray Aqalka Gobolka Ohio oo ay si wadajir ah uga babbadeen calamada Qaranka iyo Gobolka Ohio. Tani waxay ahayd calaamad soo-dhaweyn ah oo ay sameeyeen hoggaanka iyo sharci-dejiyeyaasha gobolka oo ay markaa ku aqoonsadeen dadka aad wax u tabcada ee Soomaalida ah, Maraykanka ugu jadiidsan Ohio.

Waxaa bartamaha Ohio jooga in ka badan 45,000 oo Soomaali Maraykan ah ah sida ay bidhaaminayso Somali Community Access Network, urur bulshadu ay sal u tahay oo aan faa'iido doon ahayn oo u adeega umadda Soomaalida ah ee Ohio. Inta badan dadkaas Soomaalida uhu waxay ku nool yihiin degmada Franklin oo ay ku jirto caasimadda oo Columbus ah.

Gobolka Ohio waxaa ku nool Soomaalida kaalinta labaad ee dalka Maraykanka. Waxaa ka horreeya oo keliya Minnesota. Laakiin Columbus waa degmo ahaan midda ugu dad Soomaaliyeed badan ee qaranka Maraykanka. Soomaalidu waxay billowday in ay timaaddo carradan Columbus billowgii 1990aadhii oo ku beegnayd markii ay qabqablayaal dirireed oo isbahaystay udbaha u dhiliyeen dawladdii dhexe ee Soomaaliya ka talinaysay kuwaas oo qalaanqal ku dhex tuuray Soomaaliya iyo Soomaalidaba. **Eeq Boqqa 2**

Funded By:



Published By:



Other types of businesses include: cleaning companies, truck/transportation companies, travel agencies, cab companies, auto sales dealerships, auto service shops, home healthcare agencies, retailers, barber shops, communications dealers, employment service agencies, money transfer and check cashing, gold dealers, charter schools, and nonprofit community support groups.

Somalis buy goods and services from local businesses to the tune of hundreds of millions of dollars annually. They buy properties, cars, trucks, businesses and other commodities.

All these businesses and individual employees pay federal, state and local taxes on their incomes and on the commodities they purchase. How do Somalis get all the money for starting these businesses you may ask! Somalis use an effective method of wealth accumulation which is compatible with their faith and culture. According to their Islamic faith, it is not allowed to charge or pay interest on money. If they borrow money, they are expected to pay back the same amount without incurring any interest. This facilitates investment and creation of new businesses.

Money is usually borrowed from friends or raised in a Somali system that pools resources together known as “Ayuuto” or “Shaloongo” where a number of people, usually 10-15, save a portion of their incomes every month or every pay period. For example, each of the 15 individuals saves \$500 total amount becomes \$7,500 which is given to one person who is ready to start business or invest the money. The process goes on for 15 months until everyone of the group gets paid \$7,500. If this group wants to start a business together, they can raise \$112,500 in fifteen months to start a business!

2. Professional Contribution:

There are Somali doctors, nurses, lawyers, economists, engineers, architects, computer professionals, teachers, and entrepreneurs. Columbus is home for the leading minds of Somalia including the family of Somalia’s longest serving president, cabinet ministers, state governors, ambassadors/diplomats, professors, business tycoons and civil service employees. These people transfer knowledge and skills and inject it into the local economy.

Somalis are very hardworking and industrious people. Most young men and women work more than one job, run or co-own businesses and go to school! All this is positive for the economy.

3. Cultural Diversity

The man who composed the Somali National Anthem, Ali Mire Awale, lives in Columbus! Every Somali knows the song “Soomaaliyeey Toosoo”! Sahra Dawo is a household name in Somalia and her songs are widely broadcast in Somali media and listened to by millions of Somalis. She is available in Columbus, Ohio to provide entertainment to crowds and at events such as weddings and festivals. Abdulkadir Hirsi Yamyam, one of the greatest Somali poets and writers of all time is buried in Columbus! The community added a sense of diversity to the entertainment industry. There are five Somali studios in Columbus.

Columbus is home to the Somali Documentary Project, a program that intends to capture the history of Somalia and specially the lives of Somalis in the Diaspora through photography. The project team is an example of diversity: Abdi Roble and Tariq Tarey, two Somali photographers, joined hands with Dr. Doug Rutledge, who holds a PhD in Cultural Anthropology. The project has produced its first book “the Somali Diaspora: A Journey Away” containing the words of Dr. Rutledge and photographs by Abdi Roble.

Olol Studio, a renowned producer of Somali films is also located in Ohio. Some of the bilingual movies written, directed and produced in Columbus include: Araweelo, Ambad, and Rajo. *Continued on: Page 3*

Wixii berigaa ka dambeeyey Columbus waxay noqotay meel ay aad u jecel yihiin imaashadeeda Soomaalida ka imanaysay Afrika iyo kuwo meelo kaleeto ka soo hayaamayeyba.

Xog ay diyaarisay 2005tii Community Research Partners ayaa lagu ogaadey in dadka reer degmada Franklin ah oo shisheeyaha u dhashay markoodii hore ay ka siyaadeen 32,235 oo ay ahaayeen 1990 ilaa iyo 84,854 oo ay gaareen 2003. Xogtaas ayaa saadaalisay in dadka ku dhashay dalalka qalaad ee meeshan u nasab sheegtay ay u dhigmi doonaan 12% oo dadka degmada ah marka la gaaro 2010. In baaxad leh oo ka mid ah kororkaas ayaa waxaa keenay Soomaalidii ku soo degaysay Barnaamijka Maraykanka ee Dibudejinta.

Jaaliyadda Soomaaliyeed ee Ohio siyaabo badan bay wax ugu kordhisaa dhaqaalaha maxalliga ah ee halkan:

1. Ku biirin dhaqaale:

Columbus Ohio waxaa ku yaal in ka badan 400 oo meheradood oo ay Soomaalidu leedahay. Waa ay kala xajmi iyo dakhli badan yihiin meheraadku iyo shaqaaleba. Hoos ka eeg jeebis gudub ku saabsan qaar ka mid ah meheradahaas:

Moolal: Global Mall, Jubba Mall, West Site Mall, Banadir Mall, Westland Mall, Universal Marketplace, Aaran Discount Market iyo kuwo kale.

Maqaayaadka: African Paradise, Banadir Cuisine, Cananley, Darbo Restaurant, Ifiin Restaurant, Bilan Restaurant, Calanley Restaurant, Banadir Restaurant Capital Café, Safari Café iyo kuwo kale.

Noocyada kale ee meheradaha waxaa ka mid ah shirkado nadiifineed kuwo taraagyada, meelo safarrada, tagaasileey, dhiillarro gaadiidka iibsha kuwo gada baabbuurta, kuwa dadka liita guryaha ku xannaaneeyas, timojareyaal, dheellarro isgaarsiinta, ajensiyo shaqaalayneed, xawaalado dahableyaal iskuullo gaar ah, iyo ururro aan dawli ahayn oo dadka u adeega.

Malaayin dollar ayay Soomaalidu cuntooyin iyo adeegyo kaleba siisataa sanadkii. Waxay iibsadaan hanti ma-guurto ah gaadiid kala jaad ah meherado iyo agabyo kale. Dhamaan meheradahaas iyo dadka shaqeeyaba waxay bixiyaan canshuuraha noocyadooda kala duwan oo ay ka bixiyaan dakhliyadii iyo waxyaabaha ay iibsanayaanba.

Haddii aad is weydiinaysid sida ay Soomaalidu ku hesho xoolahan oo dhan, waxaad ogaan kartaa markaad u dhabbo gashid in Soomaalidu ay leeyihiin nidaam beeso uruursi oo la saanqaadi kara iimaankooda iyo dhaqankooda. Diintooda Islaamka ayaan oggolaan in haddii uu qofku deynsado qaddar beeso ah ama alaab aan la saari karaynin wax masaalixad ah oo dheeraad ah oo aan ahayn wuxuu deynay. Tan ayaa sahsha maalgashiga iyo abuuritaannada meherado cusub. Ayuuto ama Shaloongo ayaa laysku daraa oo ay dadku midba mar siiyaan beesadooda. Tanina waa marka ay koox dad uhu oo 10 – 15 ahu ay wax ka kaydiyaan beesadooda soo gashay oo tusaale ahaan inta ay 15 qof midkiiba kaydiso \$500 ayaa hal qof ah la siiyaa markaasuu qofkaasi wuxuu helaa \$7,500. Mar kastana ama bil kastaba si wareegto ah ayay 15tii qof u qaataan beesadii shaloongada ahayd. Haddii ay kooxdani doonto in ay billaabato meherad cusub waxay aruurin karayaan \$112,500 shan iyo toban bilood gudahood!

2. Ku biirinta Xirfadlennimada:

Waxaa jooga dhakhaatiir kalkaaliyeyaal, garyaqaanno, dhaqaaleyahanno, injiyeerro, naqshadeeyeyaal, kuwo ku xoogsada kumbiyuutarrada, macallimiin iyo garab-ku-ruxato. Columbus waxaa jooga dad badan oo Soomaalida micne badan ku dhex leh oo uu ku jiro qoyskii madaxweynihii ugu waqti dheeraa ee Soomaaliya, golihii wusarada, guddoomiyeaashii gobollada, danjireyaasha iyo dublumaasiyiinta, barayaasha jaamicadaha, ganacsadeyaal tujaar ah iyo shaqaalihii qaranka. Dadkani waxay soo meeriyaan aqoon iyo xirfad ay ku biiriyaan dhaqaalaha maxalliga ah. *Eeg Bogga: 3aad*

Political Contribution:

David Robinson, the Democratic Candidate for the 12th Congressional seat who received substantial support from Somalis in 2008 had told NPR "It's an important number of votes. We figure there's probably going to be somewhere between 350,000 and 400,000 votes cast totally for the 12th Congressional Seat, so 10,000 votes or so is an important constituency". Robinson had won the Franklin County vote by more than 10,000 votes but he lost Delaware and Licking counties by a wide margin.

W. Carlton Weddington, the 27th District Representative in the Ohio House of Representatives, who successfully campaigned in the Somali community last year recognizes the size and the political influence of this community. Weddington was responsible for the raising of the Somali flag at Ohio State House to commemorate the 49th anniversary of Somali independence.

In the 2008 US elections, the Somali community had actively participated in the process for the first time. The National Public Radio published a story entitled "Columbus Somalis Gain Citizenship, Head for Polls".

To be able to contribute to the economic and social development of the state, more than 3000 Somali students are enrolled in institutions of higher education in pursuit of Associates, Bachelor's, Masters and Doctoral degrees. A professor at Franklin University told SomaliCAN Outreach Newsletter recently: "I can't recall the last time I taught a graduate or an undergraduate class that didn't have any Somalis".

The Somali community is a powerhouse in regards to its economic impact of the Midwest. The economic and political clout that the community wields is expected to increase in the next decade. It is the community to watch as it transitions from seeking help to giving hope and help to millions of Americans.

References:

1. US Census Bureau
2. Immigration Policy Center
3. State of Ohio Library
4. Community Research Partners
5. WOSU News
6. Ohio Secretary of State
7. SomaliCAN Community Surveys

Soomaalidu waa dad shaqada u adag waxna soo saara. Inta badan raga iyo dumarka yaryar waxay ka shaqeeyaan ka badan laba shaqo, waxayna leeyihiin ama wax ku leeyihiin meherad dugsiga waa ay dhigaan! Tanina waa arrin u fiican dhaqaalaha.

3. Isku-dhafnaanta Dhaqanka

Ninkii allifay Heesta Qaranka Soomaaliya, Cali Mire Cawale, wuxuu ku nool yahay Columbus! Qof kasta oo Soomaali ihi waa yaqaan heesta "Soomaaliyeey Toosoo"! Sahra Dawo waa fannaanad can ah oo ay ku taxan yihiin dhegaysiga heesaheeda hallaasiga ah ilaa malaayiin Soomaaliyeed. Waxaad ka heli karaysaa Columbus Ohio iyadoo ku maaweelinaysa meelaha aroosyada iyo ciidaha. Cabdulqaadir Xirsi Yamyam, mid ka mid abwaannada Soomaaliya ugu waaweynaa weligood wuxuu ku aasan yahay Columbus! Jaaliyaddani waxay ku soo kordhidsay fanka iyo suugaanta isku-dhex jir cusub. Shan istuudiyooow oo Soomali ah baa ku yaalla Columbus.

Columbus waxay sidoo kale hoy u tahay Somali Documentary Project, oo ah barnaamij isku deyaya in uu qaab masawirid ah ku madhxiyo taariikhda Soomaalida iyo gaar ahaan qurbojoogga Soomaalida ah. Kooxda mashruuca ayaadba ka garanaysaa sida ay iskugu dhex jiraan dadkani: Abdi Roble iyo Tariq Tarey, oo ah labo sawir qaade oo Soomaali ah ayaa waxay gacanta is qabsadeen Dr. Doug Rutledge, oo shahaadada PhD ku haysta Cultural Anthropology. Mashruucu wuxuu soo saaray buuggii ugu horreeyey "the Somali Diaspora: A Journey Away" oo ay ku jiraan erayadii Dr. Rutledge iyo masawiradii uu qaaday Abdi Roble. Olol Studio, oo ah soo-saare aflaamta Soomaalida ahu wuxuu isaguna ku yaallaa Ohio. Qaar ka mid filimmada labada afba ku hadla oo lagu qoray, lagu dhigay laguna soo saaray Columbus ayaa waxaa ka mid ah: Araweelo, Ambad, iyo Rajo.

Ku-biirinta Siyaasadeed:

David Robinson, tartamihii Demuqraaddiga ahaa ee kursiga kongareeska ee degmada 12^{aad} oo isagu helay codad waxgal ah oo Soomaaliyeed 2008dii ayaa ku yiri NPR "Waa tiro muhiim ah oo codad ah. Waxaannu ogaannay in ay jirayaan hilaadda inta u dhexaysa 350,000 iyo 400,000 oo cod oo loo ridi doono kursiga kongareeska ee degmada 12^{aad}, markaa 10,000 oo cod iyo xoogaa waa codeeyeyaal aad u muhiim ah". Robinson wuxuu degmada Franklin uga guulaystay in ka badan 10,000 oo cod waxaase uu ku jabay degmooyinka kala ah Delaware iyo Licking oo aad looga adkaaday.

W. Carlton Weddington, oo ah xildhibaan degmada 27^{aad} ee Aqalka Wakiillada Gobolka Ohio oo si guul leh u abaabushay Soomaalida sanadii tagtay ayaa aad uga warqaba xajmiga iyo waxtarka iyo weliba saamaynta ay leedahay bulshadani. Weddington ayaa ku wacnaa suridda calanka Soomaaliyeed la suray Aqalka Gobolka Ohio si loo qaddariyo loona xusuusto sanad-guurada 49^{aad} ee xornimada Soomaalida.

Doorashooyinkii Maraykanka ee 2008, Soomaalidu markii ugu horreysay ayay si xooggan uga qayb-qaatay hawshaas. The National Public Radio ayaa daabacay sheeko ay u cinwaansadeen "Columbus Somalis Gain Citizenship, Head for Polls".

Si ay awood ugu yeeshaan in ay dhaqaale ahaan iyo horumar bulshaba wax ku kordhiyaan gobolkooda, in ka badan 3000 oo arday oo Soomaali ah ayaa haatan tacliinta sare ka diiwaan gashan oo wax baranaysa iyagoo raadunaya Associates, Bachelor's, Masters iyo digriiga Doctorate. Bare wax ka dhiga Franklin University ayaa u sheegay SomaliCAN Outreach Newsletter mar aan fageyn: "Ma xusuusto markii iigu dambaysay in aan baro fasal graduate ah ama undergraduate ah oo aanu fadhiyin arday Soomaali ah."

Jaaliyadda Soomaalidu uhu waa il-dhaqaale marka laga hadlayo saamaynta dhaqaale ee ay ku leedahay Galbeedka-dhexe. Awoodda siyaasadeed iyo dhaqaale ee Soomaalidu waa mid la rajeynayo in ay sii kororto tobanka sano ee soo began. Waa umadda laga fiirsan karo iyada oo u kala gudbaysa u baahnaansho in la caawiyo iyo in ay rajo iyo kaalmaba siiso Malaayiin Maraykan ah.

Tixraacyo:

1. US Census Bureau
2. Immigration Policy Center
3. State of Ohio Library
4. Community Research Partners
5. WOSU News
6. Ohio Secretary of State
7. SomaliCAN

Funded By:

Published By:

3

SomaliCAN Community Resources List

Police: Columbus Police: Emergency: 9-1-1 Non-emergency: 614-645-4545 Sheriff: 614-462-3333 Mental Health Crisis: Netcare Access: 614-276-2273 Poison Control: 1-800-222-1222	Columbus Health Department Free Clinic: 614-240-7430 Legal Matters: Legal Aid Society: 614-241-2001 Child Abuse and Neglect: FCCS: 614-229-7000	Housing: CMHA: 614-421-6000 Information and Referral: FirstLink: 614-221-2555 or 211	Somali Services SomaliCAN 614-781-1414 Somali Women & Children's Alliance: 614-473-9999 Somali Community Association of Ohio: 614-262-4068 Somali Global Services 614-895-1144 Inna Simakovsky (Immigration Attorney) 614-599-0819
--	--	--	--



**COLUMBUS
IMMIGRATION
RESOURCE CENTER**

ALL YOUR LEGAL NEEDS:

**IMMIGRATION LAW
PERSONAL INJURY
AUTO ACCIDENTS
CRIMINAL DEFENSE (Juvenile also)
BUSINESS LAW
FAMILY LAW
COURT LITIGATION**

\$70 CONSULTATION FEE
GOES TOWARD YOUR
FINAL BILL

**ATTORNEY
CONSULTATIONS!**

WALK INS EVERY SATURDAY *STARTING THIS SATURDAY

MAKE APPOINTMENTS AS WELL

2210 Morse Rd Suite H2
Columbus, OH 43224
Phone: (614) 269 - 8189
Fax: (614) 269 - 8189
email: info@columbusirc.com
www.COLUMBUSIRC.com



SOMALICAN PUBLIC HEALTH MESSAGE

Updates on H1N1

In a disturbing new projection, health officials say up to 40 percent of Americans could get swine flu this year and next and several hundred thousand could die without a successful vaccine campaign and other measures.

What can people do?

Everyday Actions to Stay Healthy:

- Stay informed.
- Cover your cough by using the sleeve of your garment. You may also cover your nose and mouth with a tissue when you cough or sneeze.
- Throw the tissue in the trash after.
- Wash your hands often with soap and water, especially after you cough or sneeze.
- Alcohol-based hands cleaners are also effective. Avoid touching your eyes, nose or mouth. Germs spread that way.

Warbixin H1N1

Qiyaas welwel leh ayaa saraakiisha fayadhawrku waxay ku tibaaxayaan in ilaa iyo 40 boqolkiiba Maraykan uhu ay u soo dhici karaan xumadda dofaarrada sanadkan iyo kan xiga oo markaa ay dhawr boqollaal oo kunna uba dhiman karaan haddii aan la helin tallaalka guulaysta iyo tallaabooyin kaleba.

Maxay dadku qaban karaan?
Waxqabadyada Maalinlaha ah ee si loo caafimaad

qabo maalin kasta:

-Xog kugu filan hel.

-Dabool qufacaaga adigoo isticmaalaya darafta gacanta shaadhkaaga ama tuwaal

nadiif ah. Sidoo kale markaad hindhisoonayso ama qufacayso dabool afkaaga iyo

sankaagaba. Markaad isticmaasho istiraashaha xaashida ah ku tuur qashin qubka.

-Gacmahaaga mar kasta ku dhaq saabbuun iyo biyo, gaar ahaan markaad qufacdo

ama hindhisto. Nadiifiyayaasha gacmaha ee alkolada leh waa mid waxtar ah.

-Ka dhawrso taabashada indhaha, sankaa iyo afkaaga. Sidaa jeermigaa ku fida.

Funded By:



Published By:



Somali Story**Cigaal Shiidaad and the Lion Stump**

Once upon a time there was a man called Cigaal Shiidaad. It was night and Cigaal Shiidaad was traveling in the countryside. He saw what looked like a lion sitting in the middle of the path. He was a coward. He thought, "Oh, this is a lion." Cigaal Shiidaad stood where he was. He took his shield and spear, and got ready to fight the lion. He yelled loudly, trying to scare the lion away. But he was not able to scare it away. It just stood there. Cigaal Shiidaad was too scared to pass.

In the morning he saw the tree stump. He went closer to the stump, and he said, "Stump, you are one thing, and what I saw was something very different. What will I do? I thought you were a lion about to attack me, but you are only a stump. I will never travel at night again."

Lesson: Don't be afraid of everything you don't recognize.

Sheeko Xariiro**Cigaal Shiidaad iyo Guure Habayn:**

Bari waxaa jirey nin la yidhaahdo Cigaal Shiidaad. Wuxuu ku caanbaxay fulaynimo. Habeen habeenada ka mid ah ayuu guure galay. Wuxuu arkay geed jiridii oo ka muuqata meel ku beegan hortiisa. Cigaal wuxuu u maleeyey Libaax wadada fadhiya oo isaga gaadaya. Gaashaankiisii iyo warankiisii ayuu la diyaar garowbay, oo ku qayliyey, yur-yur, yur-yur. Wallee aniga Libaaxow caawa i ma dagtid geedna iskagama kay dhigtid. Habeenkii oo dhan wuxuu ku jirey feejignaan uu Libaaxa iska eegayo, hase ahaatee markii waagii baryey ayuu wuxuu arkay, wuxuu Libaax u maleynayey oo aan Libaaxba ahayn. Illeen geed jiridii ayuu difaac kula jirey habeenkii oo dhan.

Isaga oo yaaban wuxuu yidhi, "Geed-yahow ma waxaan ku mooday, mise waxaad noqotay, mise waxaan loo noqon doonin.

Waxaan ku mooday libaax; Waxaadse noqotay Jirrid; Waxaanse loo noqon doonin guure habeenimo.

Dulucda Sheekada: Ha noqon fulay wax walba ka cabsada.

Advertise your services on the SomaliCAN Outreach Newsletter to reach thousands of potential New American clients. Call us at 614-556-0059 or send us an e-mail: news@somalican.org. SomaliCAN will translate your ad into Somali at no additional cost.

SomaliCAN**Outreach Newsletter****Editorial Team**

1. Jibril M Hirsi
2. Adam I O'Hirsi
3. Mary Wright
4. Sahra Dahir

SomaliCAN is an equal opportunity employer and provider of services.

Funded By:Published By:**SomaliCAN**

5

County Boards of MRDD have a New Name

Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities is now the Franklin County Board of Developmental Disabilities. "We're the same agency," said Superintendent Jed Morison, explaining the effect of a new law signed by Gov. Ted Strickland on July 7th. "Only our name has changed."

With the enactment of Senate Bill 79, the words mental retardation were deleted from the name of the county boards serving persons with mental retardation and other developmental disabilities.

The agency's name is now Franklin County Board of Developmental Disabilities (FCBDD) instead of Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities (FCBMRDD).

Agency services and eligibility requirements are unchanged. Proponents of the name change argued that the use of mental retardation is offensive. Others countered that the term is medically and historically appropriate.

"Regardless of where we stood on this issue, we now need to come together to focus on serving our community," said Superintendent Morison.

County boards were created in 1967. They were then called county boards of mental retardation. The words developmental disabilities were added to the name in 1980 when the boards became responsible for serving persons with other developmental disabilities as well.

Senate Bill 79 was introduced by Senator Jimmy Stewart of Athens. The measure passed unanimously in both the House and Senate.

The bill deleted mental retardation also from the name of the Ohio Department of Mental Retardation and Developmental Disabilities.

Source: *Timeline, a publication of the Franklin County Board of Developmental Disabilities.*

Guddiyada Degmooyinka ee MRDD oo Magac Cusub Leh:

Guddiga Curyaannimada Korriimada iyo Dhimmanida Maanka (MRDD) ayaa iminka la baxay Guddiga Curyaannimada Korriinka. "Waxaan nahay isla hay'addii" ayuu yiri Maamule Jed Morison, asagoo sharraxaad ka bixinaya saamaynta sharci cusub oo uu saxiixay Barasaabka Ted Strickland Luulyo 7deedii. "Magaceena oo kaliya ayaa is baddalay".

Ansixinta Xeerka Baarlamaanka ee Lambarkiisu yahay 79 awgeed ayaa loo tiray erayadii "Mental Retardation" oo ku jiray magaca guddiyada degmooyinka ee u adeega dadka maskaxda dhimman ama qaba curyaannimo korriinka ah. Hay'adda ayaa iminka magaceedu yahay Franklin County Board of Developmental Disabilities (FCBDD) halkii uu awal ka ahaa Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities (FCBMRDD).

Adeegyadii iyo shuruudaha ay hay'addu adeegyada ku qabato midkoodna isma baddelin. Dadka u doodayay in magaca la baddelo waxay cuskadeen in adeegsiga mental retardation ama "caqli naaqus" ay tahay dulmi. Kuwo kale waxay ku doodayeen in magacaasi uu sax yahay marka laga eego dhanka caafimaadka iyo taariikhda.

"Mawqif walboo aan ka taagnayn arintaba, waxaa iminka la doonayaa in aan isu wada nimaadno si aan ugu adeegno bulshada". Ayuu yiri Maamule Morison.

Guddiyada Degmooyinka waxa la aasaasay 1967kii. Xilligaas waxa la oran jiray County Boards of Mental Retardation. Erayada developmental disabilities waxa magaca lagu daray 1980 markii guddiyada loo xilsaaray adeegyada dadka qaba curyaannimada koritaaneed.

Xeerka Baarlamaanka ee 79 waxa keenay Senator Jimmy Stewart oo ka soo jeeda Athens. Qaraarka ayay diidmo la'aan ku ansaxiyeen aqalka hoose iyo baarlamaanka gobolku. Sharicgan ayaa sidoo kale ka tiray mental retardation magaca hay'adda gobolka ee Ohio Department of Mental Retardation and Developmental Disabilities.

Xigasho: *Timeline, oo ay daabacdo Franklin County Board of Developmental Disabilities.*

Back To School:

Schools start on Wednesday, August 26, 2009 for students of Columbus City Schools. Here are the school hours for 2009-10:

Middle & High Schools: 7:30 a.m. to 2:30 p.m.
Year Round Middle and High Schools: 7:30 a.m. to 2:30 p.m.
Elementary & K-8 Schools: 9:00 a.m. to 3:30 p.m.

Summer Central Registration is open through Friday, August 7.

For more information, please call 614-365-5000 or visit the schools website at: www.columbus.k12.oh.us.

Ku Laabta Dugsiyadii:

Waxay dugsiyadu u billaabanayaan Ardayda dhigata Columbus City Schools Arbaco, Agoosto 26, 2009. Hoosna waxaa ah saacadaha dugsiya lagu jiri dugsiyada 2009-10:

Dugsiyada Dhex iyo kuwa Sare: 7:30 a.m. ilaa 2:30 p.m.
Dugsiyada Dhexe iyo Sare oo Sanadkoo dhan: 7:30 a.m. ilaa 2:30 p.m.
Asaasiga & K-8 Dugsiyada ah: 9:00 a.m. ilaa 3:30 p.m.

Is diiwaan gelinta Teeramka Summer-ku waxay furan tahay illamaa iyo Jimce, Agoosto 7.

Wixii xog ah oo dheeraad ah. Fadlan wac 614-365-5000 ama dhugo websaytka dugsiyada oo ah: www.columbus.k12.oh.us.

Special Olympics Night With Cleveland Indians

Date: August 19, 2009 **Location:** Cleveland Ohio

Cleveland Indians “Fill The House” for Special Olympics Ohio.

The Cleveland Indians are going to “Fill The House” for 13 charities and Special Olympics Ohio/Greater Cleveland is among those selected. This community initiative will give Special Olympics the opportunity to raise funds and awareness for the organization through ticket sales and day of game presence on August 19, 2009. Special Olympics is currently selling discounted tickets for this game and the Indians will donate \$5 for every ticket that is sold by SOOH as well as donate \$1 for each person who attends the game on August 19th.

Habeenka Olombikada Khaaska ah iyo Cleveland Indians

Taariikhda: Agoosto 19, 2009 **Goobta:** Cleveland Ohio

Cleveland Indians “Ayaa Guriga u Buuxinaya: Fill The House” Olombikada Khaaska ah ee Ohio.

Cleveland Indians ayaa doonaya in ay “Aqalka u Buuxiyaan” 13khayriyadood waxaana kuwa la xushay ka mid ah Special Olympics Ohio/Greater Cleveland. Fikirkan ummadeed wuxuu Special Olympics siinayaa fursad ay lacago ku aruursato ka warqabiddana ururka ugu siyaadiso iyadoo gadaysa tikidyada joogaysana maalinta cayaarta ee Agoosto 19, 2009. Special Olympics ayaa haatan ciyaartan u gadaaya tikidyo jaban Indians-kuna waxay ku deeqi doonaan \$5 oo tikid kasta oo ay SOOH iibiso ah iyo weliba ku deeqidda \$1 oo qof kasta oo ciyaarta imaado ah maalinta Agoosto 19.



FCCS EVENT

Join us August 15 for FamJam, a Family Enrichment Festival. Come to Franklin Park from 11 am until 2 pm and enjoy the live entertainment (featuring performers from the Be A Star Talent Showcase, among others), food, festivities, and informational booths. This celebration is held to heighten awareness about the needs of children under Children Services' care. For more information, please call 614-278-5987.



MUNAASABAD FCCS

Nagula soo biir Agoosto 15keeda munaasabadda FamJam oo ah Fantasiyo Lagu qaniyeeyo Qoysaska. Imow Franklin Park min 11 am ilaa 2 pm kuna raaxayso madaddaalada dhabta ah (jilayaasha muuqan doona oo ka yimid Be A Star Talent Showcase, iyo kuwo kale), cunto, dabbaaldegyo iyo cooshado xogeed. Dabbaaldeggani waxaa loo qabtaa in kor loogu qaado ka warhaynta baahida carruurta ay daryeesho Children Services. Xog dheeraad ah fadlan wac 614-278-5987.



The Columbus Museum of Art keeps a historical collection of artwork by renowned American artists. Free admission is available throughout the month of August. To schedule a group tour, call 614.629.0359.

The Columbus Museum of Art wuxuu aruuriyaa kaydka alaabta faneed ee ay sameeyeen fannaaniinta Maraykanka ah ee caanbaxay. Gelitaan bilaasha ayaa laga heli karaa inta lagu jiro bisha Agoosto. Si aad u ballansato koox tustusid, wac 614.629.0359.



UNTIL Oct. 31, 2009



The Passport to Metro Parks program offers outdoor enthusiasts a great chance to enjoy the beauty and wonderment of nature right here in Central Ohio. To find out more, call the Metro Parks InfoLine at 614-508-8000.

Barnaamijka The Passport to Metro Parks wuxuu dadka bannaanjoogga xiiseeya siinayaa fursad cadiim ah oo ay ugu raaxaystaan quruxda iyo cajibaha dabiicadda halkan Bartamaha Ohio. Si aad in badan uga ogaatid, wac Metro Parks InfoLine oo ah 614-508-8000.

Funded By:



Published By:

